



TJ Prannarai

COMMUNICATION CO., LTD.

42 Tower, Room 2102, 21st Floor, 65 Soi Sukhumvit 42 (Kluaynamthai), Sukhumvit Rd., Prakanong, Klongtoey, Bangkok 10110
Tel: 0-2712-3199 Fax: 0-2712-3201 URL: <http://www.tjprannarai.co.th>

บริษัท ทีเจ พรานนาราย คอมมิวนิเคชั่น จำกัด อาคาร 42 ทาวเวอร์ ห้อง 2102 ชั้น 21 เลขที่ 65 ซอย สุขุมวิท 42 (กล้วยน้ำไท) ต.สุขุมวิท แขวงพระโขนง เขตคลองเตย กรุงเทพฯ 10110

タイ国 法律改訂情報 Vol. 16 (2012年4月19日発行)

皆様こんにちは。タイは一番暑い季節を迎えましたがいかがお過ごしでしょうか。

今回のタイ国法律改定情報は

「国税局ニュース：節エネルギー奨励のための国税局による所得控除措置について」
をお送りいたします。

近年タイ国では環境問題に対する取り組みが積極的に行われており、今回の所得税控除措置もこの一環と見られております。

原文もご用意しておりますので、ご入用の方はお問い合わせ下さい。

国税局ニュース

(Revenue Department News)

ニュース番号: PorChorSor.32/2555

発行日: 2012年4月3日

件名: 節エネルギー奨励のための国税局による所得控除措置について

(สรรพากรยกเว้นภาษีเงินได้ สนับสนุนการใช้พลังงานอย่างประหยัด

ซานเปอร์คอนยอกวเ็นปาสีเืองงดาย ซานัพซาสนคาน์ไชปารังกันยาน์ปราชัย)

国税局は、国税法第40条(5)～(8)に基づき課税される個人、並びに株式会社、公開株式会社及び法人パートナーシップを対象に、節エネルギー効果のある資材、装置又は機械等の資産を取得するために支払った経費の25%までを所得から控除すると発表した。但し、車両及び車両用の資材、装置又は機械は除く。条件は、以下の通りである。

1. 未使用の資産で、2011年1月1日から2012年12月31日の間に購入し使用できる状態にあること。2012年12月31日までに、代替エネルギー開発・エネルギー保全局より当該資材、装置又は機械が節エネルギー効果があるとの保証を受けていること。
2. 損耗費及び減価償却費を、当該資産が使用できる状態になった日より5年以上の期間控除すること。

国税局の広報として、副局長であるジットラマニー・スワンナプーン氏は、次のように述べた。「上述の経費の所得控除措置は、環境問題対策の一環として節エネルギーを奨励するための国税局の対策の一つである。また、インターネットによる税申告書の提出期限を、法令に基づく提出日より8日間延長する対策もとっている。不明な点は、RD Call Center（電話：1161、毎営業日の8:30-18:00）にお問い合わせのこと。又は www.rd.go.th をご参照いただきたい。

翻訳者：高野 香 (TJ Prannarai Communication)

タイ国法律改定情報は毎月第3木曜日に発行しております。
次回は 5月17日(木) です。

【発行元】 TJ Prannarai Communication Co., Ltd. (前田 千文)

TEL: 0-2712-3199 E-mail: maeda@tjprannarai.co.th

日系企業様から厚い信頼を集める通訳・翻訳サービス

通訳サービスは半日から対応が可能です。日本語能力検定1級の経験者が対応いたします。

Email もしくは FAX にて翻訳原稿をご送付頂ければ、無料にてお見積りいたします。

さまざまなご要望にお応えできますので、お気軽にご相談ください。

翻訳・通訳派遣のご用命はTJPへ



TJ Prannarai
COMMUNICATION CO., LTD.

大型プロジェクトにも対応

安心

早い

確実

Translation Service

翻訳

EmailもしくはFAXにて翻訳原稿をお送り頂ければ、即お見積もりいたします。
さまざまなご要望にお応えできますので、お気軽にご相談ください。

TJ プランナライ

対応書類

内部統制文書、契約書、登記書類、財務諸表、マニュアル、ISO文書、BOI書類 など実績多数!

対応言語

日本語・タイ語・英語

品質保証

翻訳・全文チェック・ネイティブチェック・アフターフォロー

料金目安 (A4サイズ)

英語→タイ語 700 Baht ~	英語→日本語 900 Baht ~
日本語→タイ語 800 Baht ~	日本語→英語 900 Baht ~
タイ語→英語 800 Baht ~	タイ語→日本語 800 Baht ~

- ※ 1頁の文字量が少ない場合など、値引きさせていただいております。
- ※ 納期・難易度により料金は変わります。(100枚以上の場合、更に割引可能。)
- ※ 会社特有の用語など、訳文は無償修正させていただきます。
(但し、原文を変更する際は別途お見積もりさせていただきます。)

TJプランナライ

日本人窓口: 我妻 (わがつま) タイ人窓口: ジェー

Tel: 0-2712-3199 Fax: 0-2712-3201 E-mail: trans@tjprannarai.co.th